

EHU students are in solidarity with Aliaksandr Atroshchankau

2011 03 09

The European Humanities University Student Representative Board and youth initiative StudAlliance wish to express their solidarity with EHU student Aliaksandr Atroshchankau, who has been convicted for political reasons.

Aliaksandr Atroshchankau is a 3rd year student of the international law program at EHU. We are convinced that Aliaksandr Atroshchankau was charged exclusively for political reasons. He was a spokesman for Belarusian presidential candidate Andrei Sannikov during the presidential election campaign in Belarus in 2010. A 4-year sentence based on fabricated accusations and for performing one's professional duties (Aliaksandr works as a journalist) is amoral and unacceptable.

There was not a single piece of evidence of Aliaksandr's guilt for so called 'mass disturbances.' He neither beat law enforcement representatives nor smashed the glass windows of the House of Government building. In executing his duties as a journalist he was located in the middle of the action, but did not commit any illegal actions, which was made obvious at the trial.

It is obvious that Aliaksandr Atroshchankau and other political prisoners will become objects of Belarusian regime negotiations in a preferences exchange. Such 'medieval politics' is absolutely inappropriate in the 21st century. We demand immediate release of our colleague and other political prisoners.

In addition to Aliaksandr Atroshchankau another EHU student, Nikolai Dedok, has been detained for 5 months. The prosecution is unable to collect enough evidence on his involvement in violating the law. Charges have also been brought against EHU professor Alexandr Feduta (currently in custody in the KGB prison) and student Anastasiya Polozhanko.

We appeal to the Belarusian and international community to not remain indifferent to this problem. We hope that at this critical moment peoples' eyes will not be shut to the violation of human rights in Belarus and to the failure to comply with international law. Aliaksandr Atroshchankau, Nikolai Dedok, Anastasiya Polozhanko and others accused and charged for political reasons are hostages of the current political situation in Belarus.

President
Students Representative Board, EHU

Maksim Milto

Coordinator
Student initiative StudAlliance

Kirill Atamanchik

Студенты ЕГУ солидарны с Александром Отрощенковым

2011 03 09

Студенческое представительство Европейского гуманитарного университета и молодёжная инициатива StudAlliance высказывает свою солидарность с осуждённым по политическим мотивам студентом ЕГУ Александром Отрощенковым.

Александр Отрощенков является студентом 3 курса Европейского гуманитарного университета специальности «Международное право» (заочное отделение). Мы убеждены, что Александр Отрощенков был осуждён исключительно по политическим мотивам. Он являлся пресс-секретарём кандидата А.Санникова на выборах президента Республики Беларусь в 2010 году. Приговор 4 лет строгого режима по надуманным обвинениям и за выполнение своих профессиональных обязанностей (Александр – журналист) является аморальным и неприемлемым.

Не было не единого доказательства вины Александра в так называемых «массовых беспорядках». Он не избивал сотрудников правопорядка и не разбивал стёкла в Доме правительства. В силу своих журналистских обязанностей он находился в самой гуще событий, но никаких противоправных действий не предпринимал (что и было очевидно в ходе судебного процесса).

Очевидно, что Александр Отрощенков, как и другие политические заключённые станут предметом торга белорусского режима в обмен на преференции. Такого рода «средневековая политика» абсолютно не приемлема в 21 веке. Мы требуем немедленного освобождения нашего коллеги и других политических заключённых.

Помимо Александра Отрощенкова, в под арестом уже 5 месяцев находится студент ЕГУ Николай Дедок, в отношении которого обвинение всё никак не может собрать доказательства его причастности хоть к какому либо правонарушению. Кроме того, после событий 19 декабря 2010 года обвинения выдвинуты против преподавателя ЕГУ Александра Федуты (находится под арестом в СИЗО КГБ) и студентки ЕГУ Анастасии Положанки.

Мы призываем белорусскую и международную общественность не быть равнодушными к этой проблеме. Мы надеемся, что в эту ответственную минуту не будут закрыты глаза на проблему нарушения прав человека в Беларуси, унижение личности и несоблюдение принципов международного права. Александр Отрощенков, Николай Дедок, Александр Федута, Анастасия Положанка и другие обвиняемые, и осуждённые по политическим мотивам являются заложниками сложившейся политической ситуации в Беларуси.

Президент
Студенческого представительства
Европейского гуманитарного университета

Максим Милто

Координатор молодёжной инициативы
StudAlliance

Кирилл Атаманчик

EHU studentai solidarizuoja su Aleksandru Atroščanku

2011 03 09

Europos humanitarinio universiteto (EHU) studentų atstovybė ir jaunimo iniciatyvos grupė StudAlliance reiškia savo solidarumą su dėl politinių motyvų įkalintu EHU studentu Aleksandru Atroščanka.

Aleksandras Atroščanka yra Europos humanitarinio universiteto tarptautinės teisė III neakivaizdinio kurso studentas. Mes esame įsitikinę, kad Aleksandras Atroščanka buvo nuteistas tik dėl politinių priežasčių. Prezidentinės kampanijos Baltarusijoje metu P. Atroščanka dirbo kandidato į Baltarusijos prezidentus Andrejaus Sanikovo spaudos atstovu. 4 metų griežto režimo bausmė pagal išgalvotus kaltinimus ir už savo profesinių pareigų vykdymą (Aleksandras - žurnalistas) yra amoralus ir nepriimtinas.

Nebuvo nė vieno Aleksandro kaltės įrodymo taip vadinamųjų "riausių" metu. Jis nenušė nei vieno teisėsaugos pareigūno ir nedaužė Vyriausybės rūmų langų. Vykdydamas savo žurnalistines pareigas jis buvo įvykių sukuryje ir jokių neteisėtų veiksmų nevykdė (kas ir buvo akivaizdu tyrimo metu).

Akivaizdu, kad Aleksandras Atroščanka ir kiti politiniai kaliniai bus naudojami Baltarusijos režimo derybose mainais už privilegijas. Ši "viduramžių ekonominės politikos" rūšis yra absoliučiai nepriimtina 21-ajame amžiuje. Mes reikalaujame nedelsiant paleisti mūsų kolegą ir kitus politinius kalinius.

Be Aleksanderio Atroščanko jau 5 mėnesius sulaikytas ir kitas EHU studentas Nikolajus Dzyadok, kurio atžvilgiu kaltintojai vis dar negali surinkti įrodymų dėl bent kokio nusikaltimo. Be to, po 2010 gruodžio 19 d. įvykių, kaltinimai yra pareikšti EHU dėstytojui Aleksandrui Fedutai (jis laikomas KGB izoliatoriuje) ir EHU studentei Anastasijai Palažankai.

Mes raginame Baltarusijos ir tarptautinę bendruomenę nebūti abejingais šiai problemai. Tikimės, kad šiuo atsakingu momentu nebus užsimerkta prieš žmogaus teisių pažeidimus Baltarusijoje, asmens žeminimą ir tarptautinių teisės principų nesilaikymą. Aleksandras Atroščanka, Nikolajus Dzyadok, Aleksandras Feduta, Anastasija Palažanka ir kiti kaltinamieji ir nuteisti dėl politinių priežasčių yra politinės situacijos Baltarusijoje įkaitai.

Pirmininkas
Studentų atstovybė
Europos humanitarinis universitetas

Maksim Milto

Koordinatorius
Jaunimo iniciatyva StudAlliance

Kiril Atamančik